

REGOLAMENT (UE) Nru 1342/2011 TAL-PARLAMENT EWROPEW U TAL-KUNSILL

tat-13 ta' Diċembru 2011

li jemenda r-Regolament (KE) Nru 1931/2006 rigward l-inkluzjoni taż-żona ta' Kaliningrad u ta' ċerti distretti amministrattivi Pollakki fiż-żona eliġibbli tal-fruntiera

IL-PARLAMENT EWROPEW U L-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidraw it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-punt (b) tal-Artikolu 77(2) tiegħu,

Wara li kkunsidraw il-proposta mill-Kummissjoni Ewropea,

Wara t-trażmissjoni tal-abbozz tal-att legiżlattiv lill-parlamenti nazżjonali,

Filwaqt li jaġixxu skont il-proċedura legiżlattiva ordinarja ⁽¹⁾,

Billi:

- (1) Ir-regoli tal-Unjoni dwar it-traffiku lokali tal-fruntiera, stabbiliti permezz tar-Regolament (KE) Nru 1931/2006 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-20 ta' Diċembru 2006 jistabbilixxi r-regoli dwar it-traffiku lokali tal-fruntiera fil-fruntieri esterni fuq l-art tal-Istati Membri u jemenda d-dispożizzjonijiet tal-Konvenzjoni ta' Schengen ⁽²⁾, fis-sehħ mill-2007 'il hawn, evitaw li jinholoq xkiel għall-iskambju kummerċjali, għal dak li hu soċjali u kulturali jew għall-koperazzjoni reġjonali mal-pajjiżi ġirien, filwaqt li jharsu s-sigurtà taż-żona ta' Schengen kollha kemm hi.
- (2) Iż-żona ta' Kaliningrad għandha sitwazzjoni ġeografika eċċezzjonali: bhala żona relattivament żgħira mdawra minn żewġ Stati Membri, hija l-uniku każ fl-Unjoni Ewropea ta' art barranija mdawra kollha kemm hi b'territorju tal-Unjoni; il-forma tagħha u t-tqassim tal-popolazzjoni tagħha huma tali li jekk jiġu applikati r-regoli standard dwar id-definizzjoni taż-żona tal-fruntiera t-territorju tagħha jinqasam b'mod artifiċjali, u dan iwassal biex xi abitanti jgawdu mill-iffacilitar għat-traffiku lokali tal-fruntiera filwaqt li l-maġġoranza, inklużi l-abitanti tal-belt ta' Kaliningrad, ma jgawdux minnhom. Fid-dawl tan-natura omoġenja taż-żona ta' Kaliningrad, biex jissahhu l-iskambji kummerċjali, soċjali u kulturali kif ukoll il-koperazzjoni reġjonali, jehtieg li fir-Regolament (KE) Nru 1931/2006 tiddahhal eċċezzjoni speċifika li tippermetti li ż-żona ta' Kaliningrad kollha kemm hi titqies bhala żona ta' fruntiera.
- (3) Jehtieg li żona speċifika tal-fruntiera fuq in-naħa Pollakka wkoll tiġi rrikonossuta bhala żona eliġibbli tal-fruntiera, sabiex l-applikazzjoni tar-Regolament (KE) Nru 1931/2006 f'dak ir-reġjun ikollha effett reali permezz ta' aktar opportunitajiet għall-iskambju kummerċjali, soċjali u kulturali kif ukoll għall-koperazzjoni reġjonali

bejn iż-żona ta' Kaliningrad fuq in-naħa l-wahda u ċ-ċentri ewlenin fit-Tramuntana tal-Polonja fuq in-naħa l-oħra.

- (4) Dan ir-Regolament huwa bla hsara għad-definizzjoni generali taż-żona tal-fruntiera u għar-rispett shih għar-regoli u l-kundizzjonijiet stabbiliti fir-Regolament (KE) Nru 1931/2006, inklużi l-pieni li għandhom jiġu imposti mill-Istati Membri fuq residenti tal-fruntieri li jabbużaw mis-sistema tat-traffiku lokali tal-fruntiera.
- (5) Dan ir-Regolament jikkontribwixxi biex tkompli tiġi promossa s-shubija strateġika bejn l-Unjoni Ewropea u l-Federazzjoni Russa, skont il-prijoritajiet iffissati fil-Pjan Direzzjonali tal-Ispazju Komuni dwar il-Libertà, is-Sigurtà u l-Ġustizzja u jagħti kas tar-relazzjoni generali bejn l-Unjoni Ewropea u l-Federazzjoni Russa.
- (6) Peress li l-oġettiv ta' dan ir-Regolament, jiġifieri l-inkluzjoni taż-żona ta' Kaliningrad u ċerti distretti amministrattivi Pollakki fiż-żona tal-fruntiera eliġibbli ma jstaxwax jintlaħqu tajjeb mill-Istati Membri u jistgħu jintlaħqu ahjar fil-livell tal-Unjoni, l-Unjoni tista' tadotta miżuri skont il-prinċipju tas-sussidjarjetà kif stipulat fl-Artikolu 5 tat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea. Skont il-prinċipju tal-proporzjonalità, kif stabbilit f'dak l-Artikolu, dan ir-Regolament ma jmurx lil hinn minn dak li huwa mehtieg sabiex jinkiseb dan l-oġettiv.
- (7) Għal dak li għandu x'jaqsam mal-Islanda u n-Norveġja, dan ir-Regolament huwa żvilupp fuq l-acquis ta' Schengen fit-tifsira tal-Ftehim konkluż mill-Kunsill tal-Unjoni Ewropea mar-Repubblika tal-Islanda u mar-Renju tan-Norveġja dwar l-assocjazzjoni ta' dawn tal-ahhar fl-implimentazzjoni, l-applikazzjoni u l-iżvilupp tal-acquis ta' Schengen ⁽³⁾ li jaqgħu fil-qasam li għalih hemm referenza fl-Artikolu 1, punt A, tad-Deciżjoni tal-Kunsill 1999/437/KE tas-17 ta' Mejju 1999 dwar ċerti arrangamenti għall-applikazzjoni ta' dak il-Ftehim ⁽⁴⁾.
- (8) Fir-rigward tal-Isvizzera, dan ir-Regolament huwa żvilupp fid-dispożizzjonijiet tal-acquis ta' Schengen skont it-tifsira tal-Ftehim konkluż bejn l-Unjoni Ewropea, il-Komunità Ewropea u l-Konfederazzjoni Svizzera dwar l-assocjazzjoni tal-Konfederazzjoni Svizzera mal-implimentazzjoni, l-applikazzjoni u l-iżvilupp tal-acquis ta' Schengen ⁽⁵⁾, li jaqgħu fil-qasam indikat fl-Artikolu 1, il-punt A, tad-Deciżjoni 1999/437/KE li jinqara flimkien mal-Artikolu 3 tad-Deciżjoni tal-Kunsill 2008/146/KE ⁽⁶⁾.

⁽¹⁾ Il-Pożizzjoni tal-Parlament Ewropew tal-1 ta' Diċembru 2011 (għadha mhix ippublikata fil-Ġurnal Uffiċjali) u d-Deciżjoni tal-Kunsill tat-12 ta' Diċembru 2011.

⁽²⁾ ĠU L 405, 30.12.2006, p. 1.

⁽³⁾ ĠU L 176, 10.7.1999, p. 36.

⁽⁴⁾ ĠU L 176, 10.7.1999, p. 31.

⁽⁵⁾ ĠU L 53, 27.2.2008, p. 52.

⁽⁶⁾ ĠU L 53, 27.2.2008, p. 1.

- (9) Fir-rigward ta' Liechtenstein, dan ir-Regolament huwa żvilupp tad-dispożizzjonijiet tal-acquis ta' Schengen, skont it-tifsira tal-Ftehim bejn l-Unjoni Ewropea, il-Komunità Ewropea u l-Konfederazzjoni Svizzera u l-Prinċipat ta' Liechtenstein dwar l-adeżjoni tal-Prinċipat ta' Liechtenstein fil-Ftehim bejn l-Unjoni Ewropea, il-Komunità Ewropea u l-Konfederazzjoni Svizzera dwar l-assoċjazzjoni tal-Konfederazzjoni Svizzera fl-implimentazzjoni, l-applikazzjoni u l-iżvilupp tal-acquis ta' Schengen ⁽¹⁾, li jaqa' fl-ambitu imsemmi fl-Artikolu 1, il-punt A, tad-Deċiżjoni 1999/437/KE li jinqara flimkien mal-Artikolu 3 tad-Deċiżjoni tal-Kunsill 2011/350/UE ⁽²⁾,
- (10) Skont l-Artikoli 1 u 2 tal-Protokoll (Nru 22) dwar il-pożizzjoni tad-Danimarka, anness mat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea u mat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, id-Danimarka mhix qed tiehu sehem fl-adozzjoni ta' dan ir-Regolament u mhix marbuta bih u lanqas soġġetta għall-applikazzjoni tiegħu. Minhabba li dan ir-Regolament jibni fuq l-acquis ta' Schengen, id-Danimarka, skont l-Artikolu 4 ta' dak il-Protokoll, għandha tiddeċiedi fi żmien sitt xhur wara li l-Kunsill ikun iddeċieda dwar dan ir-Regolament jekk hijiex se timplimentah fil-liġi nazzjonali tagħha.
- (11) Dan ir-Regolament jikkostitwixxi żvilupp tad-dispożizzjonijiet tal-acquis ta' Schengen li fih ir-Renju Unit ma jhux sehem, skont id-Deċiżjoni tal-Kunsill 2000/365/KE tat-29 ta' Mejju 2000 dwar it-talba tar-Renju Unit tal-Gran Brittanja u l-Irlanda ta' Fuq biex jiehu parti f'xi dispożizzjonijiet tal-acquis ta' Schengen ⁽³⁾; huwa għalhekk lir-Renju Unit mhuwiex qed jiehu sehem fl-adozzjoni tiegħu u mhuwiex marbut bih jew soġġett għall-applikazzjoni tiegħu.
- (12) Dan ir-Regolament huwa żvilupp fuq id-dispożizzjonijiet tal-acquis ta' Schengen li fih l-Irlanda mhix tiehu sehem, skont id-Deċiżjoni tal-Kunsill 2002/192/KE tat-28 ta' Frar 2002 rigward it-talba tal-Irlanda biex tiehu sehem fi whud mid-dispożizzjonijiet tal-acquis ta' Schengen ⁽⁴⁾; huwa għalhekk li l-Irlanda mhix qiegħda tiehu sehem fl-adozzjoni tiegħu u mhix marbuta bih u lanqas hija soġġetta għall-applikazzjoni tiegħu,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

Ir-Regolament (KE) Nru 1931/2006 huwa b'dan emendat kif ġej:

- (1) fi tmiem l-Artikolu 3, punt (2), għandha tiżdied is-sentenza li ġejja:

“L-inhawi elenkati fl-Anness ta' ma' dan ir-Regolament għandhom jitqiesu bhala parti miż-żoni tal-fruntiera;”;

- (2) it-test stabbilit fl-Anness ta' dan ir-Regolament huwa miżjud bhala Anness.

Artikolu 2

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fl-għoxrin jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri skont it-Trattati.

Magħmul fi Strasburgu, it-13 ta' Dicembru 2011.

Għall-Parlament Ewropew

Il-President

J. BUZEK

Għall-Kunsill

Il-President

M. SZPUNAR

⁽¹⁾ ĠU L 160, 18.6.2011, p. 21.

⁽²⁾ ĠU L 160, 18.6.2011, p. 19.

⁽³⁾ ĠU L 131, 1.6.2000, p. 43.

⁽⁴⁾ ĠU L 64, 7.3.2002, p. 20.

ANNEX

“ANNEX

1. Iż-żona ta' Kaliningrad
 2. Id-distretti amministrattivi Pollakki (powiaty) ta' województwo pomorskie: pucki, m. Gdynia, m. Sopot, m. Gdańsk, gdański, nowodworski, malborski
 3. Id-distretti amministrattivi Pollakki (powiaty) ta' województwo warmińsko-mazurskie: m. Elbląg, elbląski, braniewski, lidzbarski, bartoszycki, m. Olsztyn, olsztyński, kętrzyński, mrągowski, węgorzewski, giżycki, gołdapski, olecki.”
-